

GALATIA CAPAT

¹ Thlanghqing a venawh kawng thlang ing am tyi nawh, Jesu Khrih ingkaw amah ce thihnaak awhkawng ak thawhkung Pa Khawsa ing a tyih kai ceityih Paul – ² ingkaw ka venawh ak awm koeinaakhqi boeih ing, Galatia qam awhkaw thlangboel khqi venawh: ³ Ningmih a Pa Khawsa ingkaw Bawipa Jesu Khrih a ven awhkaw qeen-naak ingkaw ngaihdingnaak nangmih a venawh awm seh, ⁴ ni Pa Khawsa ak kawngaihnaak amyihna, tuh khuk awhkaw khawngghi amak leek khuiawh kawng ningnih ce hul aham amah ingkaw amah ce pe qu hy, ⁵ amah a venawh thangleeknaak kumqui dyna awm seh. Amen!

Awithangleek Ak Chang Am Awm Hy

⁶ Khrih qeennaak ak coming nangmih anik khykung ce hlah plak unawh awithang leek ak chang benna na ming hawitaak a dawngawh kak kawpoek na kyi hy; ⁷ cawhkaw awithang leek ce awithang leek tang amni; nangmih ce nik plamkhqi nawh Khrih ak awithang leek ce melh voek aham a mik tha lo uhy. ⁸ Cehlai kaimih ing ka mik khy law pyi awithang leek anglakawh ak chang awithang leek ce kaimih ing aw am awhtaw khan ceityihkhqi ing aw khy law pyi bai qoe u seiawm, ce ak awithang ak khypyti ce kumqui dyna tamdeng na awm seh nyng! ⁹ Kak kqawn law hawh amyihna, tuh kqawn law tlaih bai vang nyng: Nangmih

ing nami do ce awithang leek anglakawh ak chang awithang leek ce thlang ing ak khypyi awhtaw, anih ce kumqui dyna thlakche na awm seh nyng! ¹⁰ Kai ing thlang ak kawngaih nu ka sai, am awhtaw Khawsak ak kawngaih nu? Thlanghqing ak kawzeelnaak nu kai ing ka sai? Thlanghqing ak kawngaihnaak ka sai awhtaw, Khrih a tyihzawih na am awm kawng nyng.

Khawsa Ing Paul Khy Hy

¹¹ Kai ing kak khypyi awithang leek ve thlang ing a sai mai mai amni, tice koeinaakhqi, nang-mih sim sak aham ngaih nyng. ¹² Ve awithang leek ve thlang a ven awhkaw ka huh am nawh, thlang ingawm amni cawngpyi hy; Jesu Khrih ak a phonaak awhkawng ni ka huh hy.

¹³ Ak khqym awh Juda phung na ka awm awhkaw ka khawboe ce za hawh uhyk ti, ikawmyih dyna nu Khawsa a thlangboel the a kha na nawh cekkhqi hqe aham tha ka lawhnaak tice sim uhyk ti. ¹⁴ Juda bawknaak benawh Juda thlangkhqi ingkaw ka mi thawn pyi khawzah anglakawh poe khqoet nyng saw ka pakhqi ak awipek awh cak nyng. ¹⁵ Cehlai ka thangthai ca awhkawng anik hoep nawh am qeennaak ing anik khykung Khawsa ing, ¹⁶ Gentelkhqi venawh amah akawng kak khypyi thainaak aham kai awh a Capa ang dang sak naak awhkawng kai ing u awm am doet nyng, ¹⁷ kai hlan awh ceityih na ak awmkhqi huh aham Jerusalem na awm am cet nyng, Arab qam na cet pahoei nyng,

cekcoengawh a hu na Damaska khaw na hlat tlaih nyng.

¹⁸ Cawhkawng kum thum a di coengawh, Piter ingqawi ka ning haiben qunaak aham Jerusalem na hang cet nyng saw a venawh hqa nyn hlaihaa awm nyng. ¹⁹ Cawh ceityih ak chang u awm am hu nyng, Bawipa a na Jakob doeng ni ka huh. ²⁰ Nangmih a venawh ka qee law ve ka qaai amni tice Khawsa haiawh ak cak na nik kqawn law pek khqi nyng. ²¹ Cekcoengawh Siria ingkaw Kilikia na cet nyng. ²² Pumsa benawh taw Judah qam khui awhkaw Khrih aw h a mik awm thlangboelkhqi mi am sim qu unyng. ²³ “Maa na ningnih a nik thekhanaak thlang ce tuh awhtaw amah ing hqe aham tha a lawh sih cangnaak ceni ak khyypi hawh lawt hy,” tinawh amik kqawn awithang ce ni a ming zaak hy. ²⁴ Cekkhi ing kai ak camawh Khawsa ce kyihcah uhy.

2

Paul Ing Awithangleek Hul Hy

¹ Kumhqa hlaihphli a di coengawh Jerusalem na cet tlaih bai nyng, cawhtaw Barnaba ingqawi cet haih nih nyng. Tita awm ceh pyi haih nyng. ² Awiphawng ka huhnaak amyihna Gentelkhqi venawh awithangleek kak khyypi ce kqawn peek aham cet nyng. Cehlai dawng taaqunaak aw h a hqawng na dawng hau kawng nyng, tice kak kqih a dawngawh, ve ve sawikung na ak awmkhqi venawh ang hyp na sai nyng. ³ Ka venawh ak awm Tita, Greek thlang zani chahhui am qeet sak ngah ngah nyng. ⁴ Amak thym koeinaakhqi ing

kaimih ang dyih hun ce vyt unawh Khrih awh ngaihding na ka mi awmnaak ve tamnaa na sai tlaih aham awi thoeng sak uhy. ⁵ Awithang leek awitak ce nangmih awh a cak poenaak aham, cekkhqi venawh kawlhkahl awm am pe unyng.

⁶ Awih tung na amik awm thlangkhqi awm, ikawmyih ak thlang awm kai aham a lawhanaak ikaw am awm hy; Khawsa ing ak khan awhkaw ang dangnaak amyihna awi am tlyk ni, cemyih thlangkhqi ing kai ak awih kqawn ve am sap qoe uhy. ⁷ Piter ve Juda thlangkhqi venawh awithang leek kqawn aham peek na a awm lawt amyihna, kai awm Gentelkhqi venawh awithang leek kqawn aham ni pehy tice, hu uhy. ⁸ Judahkhqi venawh ceityih na ak awm Piter a bibinaak awh Khawsa ing bi a bi amyihna, Gentelkhqi venawh bi ak bi kai a venawh awm bibi lawt hy. ⁹ Tungling na ak awm Jakob, Piter ingkaw Johan ing, kai a venawh am qeennaak ce ni pe lawt hy tice a mi sim awh kai ingkaw Barnaba ce tangkut ing ni do uhy. Kainih ve Gentelkhqi venawh ceh aham ingkaw a mimah taw Judahkhqi venawh ceh aham ti unyng. ¹⁰ A mingmih ing khawdeng hahqahkhqi ce poek quiqah aham awi ni yn uhy, ce ni kai ingawm sai aham ka ngaih qoe hy.

Paul Ing Piter Oelh Hy

¹¹ Piter ce Antiok khaw na a law awh, a thawlhnaak a awm dawngawh, a haai qoe qoe awh oelh nyng. ¹² Jakob a ven awhkawng thlang vang a mi law hlan awhtaw, Gentelkhqi mi buh ai haih uhy. Cehlai cekkhqi ce ami pha law awhtaw, chahhui ak qeet thlangkhqi ce ak kqih

a dawngawh, a huna thoeih nawh Gentelkhqi ven awhkawng amah poek awh ak changna awm hy. ¹³ Cawh Judah thlakchangkhqi ingawm sa qu unawh pyi lawt uhy, cekkhqi ing a ming sa qu dawngawh Barnaba awm pleng lawt hy.

¹⁴ Awithang leek ing ang qoep na bi am bi uhy tice ka huh awh, cekkhqi boeih a haiawh, “Nang Juda thlang ing zani, Juda thlang amyihna a awm kaana Gentel thlang amyihna awm hyk ti. Ikawmyihna Gentel thlangkhqi ce Juda phung ngai sai sak aham na buk ngah ngah? ¹⁵ Ningmih Juda thlang na ak thang nawh “thlakthawlhkhqi” amyihna a ma mik awmkhqi ing, ¹⁶ anaa awi hquutnaak ak coming dyngnaak amni hu unawh, Jesu Khrih cangnaak ak coming ni dyngnaak ni huh uh hy, tice ni sim uhy. Cedawngawh, ningnih ingawm, anaa awi hquutnaak ak coming u awm dyngnaak ce a ma huh thai dawngawh anaa awi hquutnaak ak coming am nawh Khrih cangnaak ak coming thlakdyng nani awmnaak thai aham Khrih awh cangnaak ce ni ta uhy.

¹⁷ Khrih awh dyngnaak ce ni sui uh awhtaw, ningnih awm thlakthawlh na ni awm lawt uhy, tice caih hy. Cawhtaw Khrih ing thawlhnaak ce tha pehy tinaak nu? Am pe qoe qoe hy! ¹⁸ Ka hqe ce ce kang dyih sak tlaih bai mantaw, kai taw cawngpyinaak awi ak hqekung nani ka awm. ¹⁹ Khawsa ham ka hqingnaak thai aham, cawngpyinaak awi ak coming cawngpyinaak awi awh thi hawh nyng. ²⁰ Khrih ing thinglam awh heen haihna ka awm hawh dawngawh kamah

ve am hqing voel nyng saw, Khrih ni kai aw h ak hqing hawh. Ve a pum aw h ka hqingnaak vetaw, kai ni lungna nawh a hqingnaak a nik pekung, Khawsa Capa cangnaak ing ni ka hqing hawh. ²¹ Khawsa am qeennaak ce am hoet nyng, dyngnaak ce anaa awi hquutnaak ak coming huh thai na a awm mantaw, Khrih a thihnaak taw a hqawng a hqap nani a awm hly hy!” tina nyng.

3

Cangnak Am Awhtaw Anaa Awi Ngainak

¹ Nangmih Galatia thlakqaw khqi! U ing a nim tuui khqi vik hy voei? Na mik huh goe goe aw h Khrih thinglam aw h henna ak awm ce ak caihna dang hy. ² Nangmih a ven aw h kaw them pynoet ca doeng ni cawng aham ka ngaih hy: Anaa awi hquutnaak ak coming nu Myihla ce nami huh uh, am awhtaw na ming zaak ce na mik cangnaak camawh nu? ³ Cemyih aihna nami qaw nawh nu? Myihla ing kqawn na a awm coengawh, tuh thlanghqing a saithainaak ing nang cainaak ce huh aham tha nami lo nawh nu? ⁴ Kawna amak coeng them aham na mik khuikha nawh nu – ikawna awm a mang coeng tang tang awhtaw? ⁵ Anaa awi na ming ngaih ak camawh nu Khawsa ing amah ang Myihla ce ni pek khqi nawh kawpoek kyi them ce nami sai, am awhtaw na ming zaak ce na mik cangnaak dawngawh nu?

⁶ Abraham ce poek lah uh: Anih ing Khawsa ce ak cangnaak camawh, anih ce thlakdyng na

tahy.” ⁷ Cawhtaw, zasim lah uh, ak cangnaak thlangkhqi taw Abraham a cadil na awm uhy. ⁸ Khawsa ing Gentelkhqi ce cangnaak ak coming dyng sak kaw, tice Bible ing a na hu oepchoeh hawh hy, cedawngawh Abraham a venawh aw-ithang leek ce anak khypyi oepchoeh: “Nang ak coming qampum thlang ing zoseennaak hu kawm uh,” a na tina hy. ⁹ Cedawngawh cangnaak ak ta thlangkhqi taw, cangnaak ing ak awm Abraham ingqawi zoseennaak hu haih uhy.

¹⁰ Anaa awi hquutnaak aw h ak hangkhqi boeih taw awihkha zawknaak ak kai aw h awm uhy: “Anaa Cakciim ak khuiawh qee na a awm amyihna amak ngaih ak thlangkhqi boeih taw awihkha ak zawkkhqi na awm uhy,” tinawh qee na awm hy. ¹¹ U awm anaa awi hquutnaak ak coming Khawsa haiawh thlakdyng na am awm qoe qoe hy, ikawtih, “Thlakdyng taw cangnaak ing hqing kaw,” tinawh awm hy. ¹² Anaa awi taw cangnaak aw h am dyi hy, “Vawhkaw them ak sai thlangkhqi taw ami sai ak coming hqing lawt kawm uh,” tinawh ni a awm hy. ¹³ Ningmih aham awihkha na ak thoeng anaa awihkha ak khui aw hkawng Khrih ing ningnih ce ni hul khqi hy: “U awm thing aw h a tai thlang taw awihkha ak zawk thlang na awm hy,” tinawh qee amyihna. ¹⁴ Cangnaak ak coming Myihla awitaak ce ni huh thainaak aham ingkaw, Abraham a venawh a peek zoseennaak ce Jesu Khrih ak coming Gentelkhqi ham a awm thainaak aham anih ing ningnih ce ni hul khqi hy.

Anaa Awi Ingkaw Awikam

¹⁵ Koeinaakhqi, myngawi awhkaw khawsak naak awhkawng nyhtahnaak pynoet awh kqawn law lah vang nyng. U ingawm awikamnaak a sai ce ce am qoeng thai nawh a ma sap thai voel amyihna ni ve a ik-oeih awm a awm lawt hy. ¹⁶ Awikamnaak ve Abraham ingkaw a cadil aham ni ak kqawn peek hy. Cakciim ing, “A cadilkhqi,” am tihy, cetaw thlang khawzah ak kqawn ngaihnaak ni, Cehlai, “Na cadil a venawh,” tinawh kqawn hy, cetaw thlang pynoet Jesu Khrih ni. ¹⁷ Kak kqawn ngaihnaak taw veni: Anaa awi, kum 430 a dii coengawh a peek ing, Khawsa ing lamma na awikamnaak a sai ce am qoeng nawh awikam ce awm am hqe hy. ¹⁸ Ikawtih qo pangnaak ce anaa awi awh ang hang qu mai mantaw, awikamnaak awh am hang qu voel hawh hy; Cehlai Khawsa ing am qeennaak ing awikamnaak ce Abraham a venawh pehy.

¹⁹ Cawhtaw anaa awi ve ikaw ham hy voei nu? Ve bai taw awikamnaak ing ak khi Cadil a law hlan dy, thawlhnaak awh a sap sih naak ni. Anaa awi ce khan ceityih ak coming dyihthing pynoet ing caksak hy. ²⁰ Cawhkaw dyihthing pynoet ing thlang hloep oet doeng am hut nahy; cehlai Khawsa taw pynoet ni.

²¹ Cedawngawh, anaa awi ing Khawsa awikamnaak ce ak oelh nu? Am oelh qoe qoe hy! Hqingnaak ak pe thai anaa awi ce peek na a awm awhtaw, dyngnaak awm anaa awi

ak coming law hawh kaw. ²² Cehlai Cakciim ingtaw khawmdek pum ve thawlh ing khuk hy tihy, cedawngawh cawhkaw awikamnaak ce, ak cangnaak thlangkhqi ing a mi huhnaak thai ham, Jesu Khrih cangnaak ak coming peek na awm hawh hy.

²³ Vawhkaw cangnaak a law hlanawh, anaa awi ing ningnih ce thawngim khuina nik kqoep khqi hy, cangnaak ang dang hlan dy aw h ni khawh khqi hy. ²⁴ Cedawngawh anaa awi taw cangnaak ak coming thlak dyng na ni awm thainaak aham Khrih a venna ningnih a nik sawikung na awm hy. ²⁵ Cawhtaw tuh cangnaak ce law hawh hy, cedawngawh anaa awi doen-cangnaak ak kaiawh ningnih taw amni awm voel uhy.

Khawsa Cakhqi

²⁶ Jesu Khrih cangnaak ak coming nangmih boeih taw Khawsa cakhqi na awm uhyk ti, ²⁷ Ikawtih Khrih aw h baptisma ak hukhqi boeih taw Khrih ing thoeih ang cam qu boeih hawh uhyk ti. ²⁸ Juda ingkaw Greek am awm nawh tamnaa ingkaw thlak loeih am awm hy. Nu ingkaw pa ti awm am awm hy. Ikawtih Khrih aw h pynoet na awm boeih uhyk ti. ²⁹ Khrih a koena nami awm awhtaw, Abraham a cadil na awm hawh uhyk ti, awikamnaak amyihna qo ak pangkungkhqi na awm hawh uhyk ti.

4

¹ Qo ak pangkung ce naasen na a awm khuiawh taw, qampum ce ta mai seiawm tamnaa

ingqawi a lawhanaak am awm hy. ² A pa ing a tym a taak naak a pha hlan dy amah ak khoemkungkhqi ingkaw ak khuut ak hlep-kungkhqi kut aw h ni a awm hy. ³ Cemyih lawtna, ningnih ve naasen na ni awm aw h, khawmdek aw hkaw phung ak kai aw h tamnaa na ni awm uhy. ⁴ Cehlai a tym a pha aw hkawng taw, Khawsa ing a Capa ce tyi law hy, nu ing ta nawh, anaa ak kaiaw h thang law hy, ⁵ anaa ak kaiaw h ak awm thlangkhqi ce hul aham, ningnih ing cakhqi na coeng thainaak ce ak soep na ni huh thainaak aham ni. ⁶ Nangmih taw cakhqi na nami awm dawngaw h, Khawsa ing amah a Capa ang Myihla ce ningnih ak kawlung khuiaw h tyi law hy, caw hkaw Myihla ing, “Abba, Ka pa,” tinaw h nik khy sak hy. ⁷ Cedawngaw h nang taw tamnaa na am awm voel hyk ti, ca nani na awm haw h; ca na na awm haw h dawngaw h, Khawsa ing qo ak pangkung na ni ta haw h hy.

Paul Ing Galatia Thlangkhqi Lung Nak Khqi Hy

⁸ Khawsa nami sim hlanaw h Khawsa na amak awm thlangkhqi a tamnaa na awm uhyk ti. ⁹ Cehlai tuh taw Khawsa ce sim haw h uhyk ti – am awhtaw Khawsa amah ing ni sim khqi haw h hy – cawhtaw ikawmyihna caw hkaw tha amak awmkhqi mi ikawna awm amak awm benna na ming hlat tlaih uh? Cemyihkhqi a tamnaa na awm tlaih aham nami ngaih naw h nu? ¹⁰ Khawng hikhqi hlakhqi ingkaw kumkhqi ce zeih uhyk ti! ¹¹ Nangmih aham phu amak awmna kak tha plak kawng nyng, tice kqih nyng.

¹² Kai amyihna nami awm lawt aham, koeinaakhqi, nangmih a venawh qeennaak thoeh law nyng, kai awm nangmih amyihna awm lawt nyng. Kak khanawh ikawmyih a thawlhnaak am sai uhyk ti. ¹³ Nami sim amyihna, ka tlawh a dawngawh nangmih a venawh lamma cyk na awithang leek khy law pyi nyng. ¹⁴ Ka tlawhnaak ce nangmih aham noek a daknaak na awm mai seiawm, nangmih ing am ni the na unawh am nim tyih uhyk ti, Khawsa ak khan ceityih amyihna, Khrih amah qoe qoe amyihna ni do uhyk ti. ¹⁵ Nami zeelnaakkhqi boeih ce ikawmyihna nu a awm hy? Nami sai thai mantaw nami mik zani koeih unawh ni pe kawm uk ti, ti nyng. ¹⁶ Awitak ka nik kqawn peek khqi dawngawh nangmih a qaal na ka awm nawh nu?

¹⁷ Nangmih noeng aham ak ngaih soeih khqi ce, a leeknaak aham amni. A mingmih a ngaihnaak taw nangmih ingkaw kaimih pek ang bo qunaak aham ni, cawh ni a mingmih ce nangmih ing nami ngaih hly thai hy. ¹⁸ Thlang ing a ni ngaih ve leek hy, cai ang hlahnaak ni taak awm nep hy, ka awm doeng awh am nawh cemyihna awm poepa lah uh. ¹⁹ Ka lungnaak ka cakhqi, nangmih ak khuiawh Khrih a awm hlan khuiawh naaca ak awm tawm awhkaw amyihna awm nyng, ²⁰ tuh nangmih a venawh awm lah nyng saw kak awi thaw lah voei nyng, nangmih akawng kang ngaih na kyi soeih saw!

Sarah Ingkaw Hagar

²¹ Anaa ak kaiawh awm aham ak ngaihkhqi, kqawn law lah uh, anaa awi ing ak kqawn ce am nami sim nawh nu? ²² Abraham ing cakpa pakkhih tahy, pynoet taw a tamnaa nu a capa na awm nawh pynoet taw tamnaa nu am a capa na awm hy. ²³ A tamnaa nu ingqawi a ni taak a capa cetaw ca taak mailai na awm hy; cehlai tamnaa nu am ingqawi a ni taak a capa taw awikamnaak amyihna a taak na awm hy.

²⁴ Vawhkaw ik-oeih ve nyhtahnaak na ta lah sih, cawhkaw nuqawi ce awikam pakkhih sainaak ing myih hy. Awikamnaak pynoet taw Sinai tlang awhkaw awikamnaak na awm nawh tamnaa na ak awm hly kawi canaakhqi ce tahy: vetaw Hagar ni. ²⁵ Hagar taw Arabia qam awhkaw Sinai Tlang na awm hy, a cakhqi mi tamnaa na a mi awm dawngawh, tuh khawk bau na ak awm Jerusalem ing myih hy. ²⁶ Cehlai khan benna ak awm Jerusalem taw tamnaa nu am na awm nawh, anih taw ningnih a nu na awm hy.

²⁷ Cak kaa nang nu, zeel lah; tlawhnaak amak sim nang, khawteh na khy lah; Ikawtih a hqek nu ing vaa ak taak anglakawh khawzah khqoet ca tahy,” tinawh qee hyt ce awm hawh hy. ²⁸ Nangmih koeinaa, Isaak amyihna ak awmkhqi taw awikamnaak cakhqi na awm uhyk ti. ²⁹ Cawh ca taak mailai ing Myihla saithainaak ing ak thang capa ce the a kha nahy. Cemyihna ni tuh awm a awm hy. ³⁰ Cehlai Cakciim ing ikawmyihna nu ak kqawn? “Tamnaa nu ingkaw a capa ce hqek lah uh, kawtih tamnaa nu a capa ing ityk awh awm tamnaa nu am a capa

a qo ce a pang pyi thai kaw,” tinawh kqawn hy. ³¹ Cedawngawh, koeinaakhqi, ningnih ve tamnaa nu a cakhqi na amni awm uhy, tamnaa nu am a cakhqi nani ni awm uh hy.

5

Khrih-awh Loetnaak

¹ Tamnaa na koeh awm aham Khrih ing ningnih ce ni loet sak khqi hawh hy. Cedawngawh, ak cak na dyi unawh taw, tamnaa a phiyhqi ce koeh phyi voel uh.

² Kak awi ve khoem lah uh! Kai, Paul ing ka nik kqawn peek khqi, chahhui qeetnaak benna nami awm tlaih awhtaw, Khrih taw nangmih aham a phu am awm voel hy. ³ Anaa awi boeih hquutnaak aham chahhui qeet aham awm hy tinawh ak poekkhqi venawh kqawn law tlaih bai nyng. ⁴ Nangmih anaa awi ing dyngnaak huh aham tha ak lokhqi Khrih ing pek qu hawh uhyk ti; qeennaak ce tluuk taak hawh uhyk ti. ⁵ Cehlai ningnih ingtaw cangnaak ing ning ngaih-u dyngnaak ce Myihla ak coming ning ngaih-u uhy. ⁶ Ikawtih Khrih awchahhui qeet ingkaw a ma qeet ikaw awm a phu am tahy. A phu ak ta taw lungnaak ing ak dang cangnaak doeng ni.

⁷ Dawng taanaak awchahhui lo unawh dawng uhyk ti. U ing nu nangmih ce nik khai khqi nawh awitak awi am naming ngainaak aham a nim tu khqi khaak? ⁸ Cemyih sykzoeknaak ve nangmih anik khykhqikung a venawh kawng am law hy. ⁹ Hen vetehca ing phaihipi hlym zam boeih hy. ¹⁰ Ak chang poeknaak am ta uhyk ti tice Bawipa

awh yp qu na nyng. Nangmih, a u na awm awm seh, kawlung ak kyi sakkungkhqi ing lai nami sah aham awm hy. ¹¹ Koeinaakhqi, chahhui qeetnaak akawng kak khyppi bak bak mantaw, ikaw hamna nu kyinaak ka huh bak bak kaw? Cemyihna a awm mantaw Khrih thinglam ak oelkhqi awm am awm voel kaw. ¹² Kyinaak ak saikhqi ce, a mimah ingkaw a mimah a mi sainaak hoei awh a mik tha a seet aham awm hy!

¹³ Koeinaakhqi, nangmih taw tamnaana amak awm aham ni a nik khy khqi, cehlai tamnaana am nami awmnaak ve pumsa ham lehcainaakna koeh lo unawh, pynoet ingkaw pynoet lungnaak ing bibi qu law pe uh. ¹⁴ Anaa awi boeih ve awipeek pynoet: “Na ven awhkaw thlang ce namah a pum amyihna lungna lawt lah,” a tinaak awh cuui boeih uhy. ¹⁵ Cehlai nangmih pynoet ingkaw pynoet cui qu unawh na mik kqah qu awhtaw, am naming qeengnaak ham ngaihta kawm uk ti.

Myihla Hqingnaak

¹⁶ Cedawngawh ka nik kqawn peek khqi, Myihla awh ce hqing lah uh, cawhtaw khawmdek thawlh ngaihnaak ce am sai kawm uk ti. ¹⁷ Pumsa ngaihnaak ing Myihla lam noeng thai nawh, Myihla ngaihnaak ingawm pumsa ve noeng thai ny; them sai ham naming cai am nami sai naak thai ham pumsa ingkaw Myihla ve kalh qu hy nih. ¹⁸ Cehlai Myihla ing a ni hqui awhtaw, nangmih cawngpyinaak ak kaiawh am awm voel uhyk ti.

¹⁹ Khawmdek pumsa thawlh ngaihnaakkhqi taw dang hy: nu ingkaw pa thawlhnaak, a ma ciimcaihnaak ingkaw khawboe seetnaak; ²⁰ myiqawl bawknaak ingkaw thlang tuuinaak; thlang sawhnaak, kawpoek ak changna taaknaak, tlaiseetnaak, kawsonaak, mah doeng aham poeknaak, pek ang bonaak, pynoet ingkaw pynoet qaal qunaak, ²¹ thlang ytnaak, zu aawknaak, zusuk poeiawh nawmnaakkhqi, vemyihkhqi ve; vemyih akawnglam awh maana, “Cemyih them ak saikhqi t aw Khawsa qam am pang kaw,” tinawh ka nik kqawn peekkhqi hawh nyng.

²² Cehlai Myihla ak thaih taw lungnaak, zeelnaak, ngaihding naak, yh thainaak, qeennaak, leeknaak, ypawmnaak, ²³ kawdungnaak ingkaw nimah ingkaw nimah kymsym qu thainaak veni. Ve ing anik kalh qu anaa awi am awm hy. ²⁴ Khrih awh ak awmkhqi ingtaw ve khawmdek pumsa ce, thawlh poeknaakkhqi ingkaw ngaihnaakkhqi ce thinglam awh heen sit boeih hawh hy. ²⁵ Myihla ing ak hqingna ni awm awhtaw Myihla awh ce awm poe u sih nyng. ²⁶ Koeh oek qu unawh taw, pynoet ingkaw pynoet kawsonaak ingkaw ytnaak koeh ta u sih.

6

Thlang Boeih Ham Themleek Sai

¹ Koeinaakhqi, thlang pynoet mai awm a thawlh vik awhtaw, nangmih Myihla ben thlangkhqi ing kawdungnaak ing nami tlaih nami vawng aham awm hy. Cehlai na mimah ingkaw na mimah awm na ming ngaih ta uh,

cemyih am awhtaw sykzoeknaak ak khuiawh tla lawt kawm uk ti. ² Pynoet ingkaw pynoet phyih qih leng qu lah uh, vemyihna ni Khrih anaa awi ce nami soep sak hly thai hy. ³ U ingawm amah ingkaw amah ce ikaw na awm a ma awm loei awh ak sang soeih na ak poek qu awhtaw, amah ingkaw amah ni ang thai qunaak hy. ⁴ Thlang a hoei ing a bibinaak ce a noek a dak aham awm hy. Cawhtaw thlang ing ang nyhtah qu qee kaana, oek awm oek qu seh, ⁵ kawtiah thlang boeih ing a mimah a phyihqih ce phyih boeih aham awm hy. ⁶ Toelnaak awi ak za ingtaw anih ak toelkung ing ik-oeih leek boeih ce a ning qek aham awm hy.

⁷ U ingawm koeh ni thai nak khqi seh nyng: Khawsa ve u ingawm qaih am qinna am sai thai hy. Thlang ing a saw ni a ah hly tlaih hy. ⁸ Pumsa ngaih thawlhnaak ak saw ing, pumsa ben seetnaak ce aat lawt kaw; Myihla kawngaih ak saw ingtaw, Myihla awh kumqui hqingnaak ce aat lawt kaw. ⁹ Them leek sainaak benawh tha koeh seet sak u sih, a qoeng kaana ni sai awhtaw a tym a khoek awh caang ce ni aat lawt bit kawm uh. ¹⁰ Cedawngawh a tym leek ni taak tloek awh, thlang boeih a venawh them leek sai u sih, ak cangnaak ipkhui kaw thlangkhqi aham na sai khqoet u sih.

¹¹ Toek lah ka kut qoe qoe ing calung ak bau soeih na ka ni qee law peek khqi ve! ¹² A chang benawh leeknaak sai aham ak ngaihkhqi ing nangmih ce chahhui qeet sak ngah ngah aham ngaih uhy. Vemyihna sai ham a mi ngaihnaak taw Khrih thinglam awh a khuikha ce a mik

kqih a dawngawh ni. ¹³ Chahhui ak qeetkhqi ing zani anaa awi a mami hquut thai aw h, nangmih a pumsa aw h oek qu aham a mi ngaih aw h nangmih ce chahhui qeet sak aham ngaih uhy. ¹⁴ Bawipa Jesu Khrih thinglam am awhtaw am oek qu qoe kawng nyng, anih aw h khawmdek ve kai aham thinglam aw h taai qu hawh hy, kai aw m khawmdek aham thinglam aw h tai qu hawh hy, kai aw m khawmdek aham tai qu nyng. ¹⁵ Saithainaak tikaa taw chahhui qeet ve ikawna am aw m nawh, chahhui am qeet aw m ikawna am aw m hy. ¹⁶ Vawhkaw hquisawinaak ak hquut Khawsa koe Israel thlangkhqi venawh, ngaihdingnaak ingkaw qeennaak aw m seh. ¹⁷ A hukhit awhtaw, Jesu hatnaak ce ka pum aw h ka taak hawh dawngawh, u ingawm kyinaak koeh ni pe voel seh nyng. ¹⁸ Koeinaakhqi, Bawipa Jesu Khrih am qeennaak ce nangmih ang Myihla aw h aw m seh nyng. Amen.

Tuivang Holy Bible
The Holy Bible in the Tuivang dialect of the Matu
Chin language of Myanmar (Burma)

Copyright © 2020 Batupei Christian Fellowship

Language: Tuivang (Chin, Matu)

Dialect: Tuivang

Copyright applies only in Myanmar. Outside Myanmar, this work is in the Public Domain.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

02ecb546-dab3-59d0-ad6b-9ceb54cb8e08